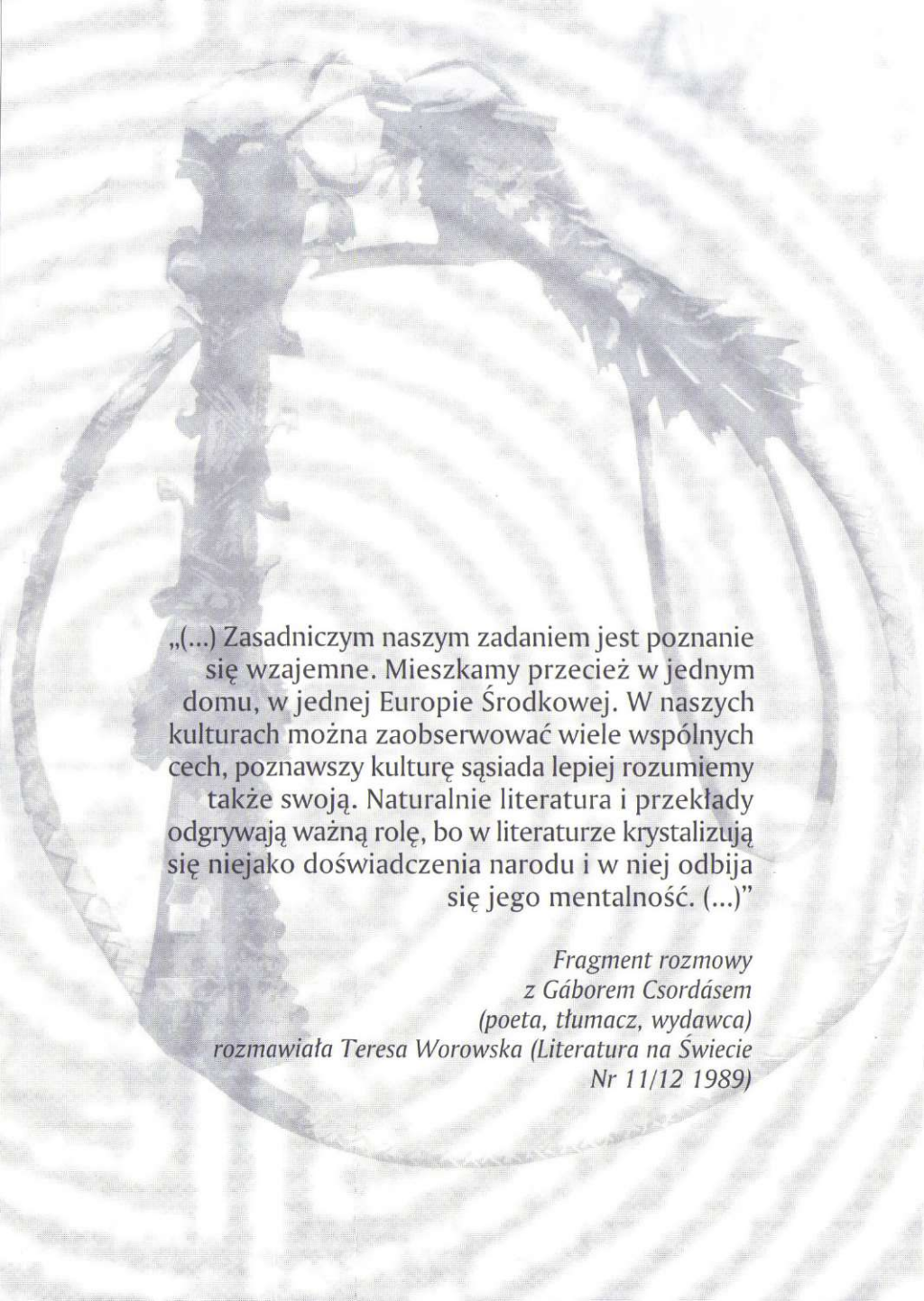


BRAMA



BRAMA DO
LABIRYNTU

II Dni Kultury Węgierskiej



„(...) Zasadniczym naszym zadaniem jest poznanie się wzajemne. Mieszkamy przecież w jednym domu, w jednej Europie Środkowej. W naszych kulturach można zaobserwować wiele wspólnych cech, poznawszy kulturę sąsiada lepiej rozumiemy także swoją. Naturalnie literatura i przekłady odgrywają ważną rolę, bo w literaturze krystalizują się niejako doświadczenia narodu i w niej odbija się jego mentalność. (...)”

*Fragment rozmowy
z Gáborem Csordásem
(poeta, tłumacz, wydawca)
rozmawiała Teresa Worowska (Literatura na Świecie
Nr 11/12 1989)*

II Dni Kultury Węgierskiej (19–23.10.1999)

19.10. Wtorek

- 17.00: Uroczyste otwarcie II DNI KULTURY WĘGIERSKIEJ; otwarcie *Wystawy antropologii wizualnej* z Katedry Antropologii w Miszkolcu (Chatka Żaka).
18.00: Literatura i film: Géza Csáth – „*Matkobójstwo*”. Analiza opowiadania: Paweł Próchniak. Projekcja filmu *Bracia Witmanowie* w reż. János’a Szász’a. Wprowadzenie Piotr Kotowski (Chatka Żaka).

20.10. Środa

- 12.00: *Architektura – (de)formacje przestrzenne jako otoczenie ludzkie. Węgierska architektura organiczna* – spotkanie z Erzsébet Berta. W trakcie spotkania projekcja filmu dokumentalnego o Imre Makovecz’u. (KUL).
16.00: *Cierpienie z perspektywy filozofii religii*. Odczyt Balázs’a Mezei’ego (KUL).
18.00: *Węgierska droga cierpienia. O wspólnocie KRZAK* – spotkanie z László Balogh’em (Teatr NN).
20.00: Wieczór gitarowy Zoltán’a Bak’a i Csaba Bálint’a (Trybunał Koronny).

21.10. Czwartek

- 12.00: *Dysonans: cierpienie i plan życia* – spotkanie z Mihály’em Tóth’em (KUL).
~~14.00: Projekcja filmu dokumentalnego „Széki lassú” (Powolny z Széki) w reż. Gyula Gyula Gulyás’a. Po projekcji spotkanie z reżyserem (Teatr NN).~~
16.00: *Wieloetniczność, asymilacja*. Odczyt Gábor’a Biczó (Teatr NN).
17.00: Projekcja filmu dokumentalnego „*Széki lassú*” (*Powolny z Széki*) w reż. Gyula Gyula Gulyás’a. Po projekcji spotkanie z reżyserem (Teatr NN).
20.00: Koncert rockowy grupy Bugs (Centrum Kultury).

22.10. Piątek

- 11.00: Odczyt na temat „*Węgierska rewolucja i powstanie narodowe 1956 roku*” – spotkanie z János’em Tischlerem (Liceum Batorego).
16.00: Wieczór poświęcony pamięci János’a Pilinszky’ego. Prowadzenie: Jerzy Snopek i Bohdan Zadura. W programie wieczoru: wiersze Pilinszky’ego w interpretacji Jarosława Zonia; *Cierpiący mistyk: János Pilinszky* – odczyt András’a Pályi’ego (Teatr NN).
17.00: *Szkoła Rękodziela z Nádudvar* – wystawa i warsztaty rękodziela (Chatka Żaka).
18.00: Wspólny koncert Karikás’a i Orkiestry Św. Mikołaja. Po koncercie wieczór tańca *Folklor węgierski*, prowadzenie: Csaba Kovács’a (Chatka Żaka).

23.10. Sobota

- 11.00–15.00: *Szkoła Rękodziela z Nádudvar* – wystawa i warsztaty rękodziela (Galeria Stowarzyszenia Twórców Ludowych).
15.00: Promocja książki *Polacy w węgierskiej Wiosnie Ludów István’a Kovács’a*. Spotkanie z autorem prowadzi Jerzy Snopek, (Kawiarnia Literacka w Lubelskim Centrum Książki).
16.00: „*Węgierski Październik*” – spotkanie z Ákos’em Engelmayer’em, István’em Kovács’em i János’em Tischler’em (Teatr NN).

Od 21 do 23 października w HADESIE *Kuchnia węgierska*. Serwuje László Boros, mistrz kuchni węgierskiej z Debreczyna.

OŚRODEK
BRAMA
GRODZKA



TEATR NN

ul. Grodzka 21, 20-112 Lublin
tel.:(0-81) 532 58 67, fax: 534 61 10
teatrnn@tnn.lublin.pl, www.tnn.lublin.pl

proj. graf. Anna Staniak

Program zrealizowany przy współpracy:

MAGYAR
KULTURÁLIS
INTÉZET



WĘGIERSKI
INSTYTUT
KULTURY

Soros
Foundation
Hungary



FUNDACJA
BATOREGO

IM. STEFANA

Akademickie Centrum Kultury UMCS „Chatka Żaka”, ul. Radziszewskiego 16;
Centrum Kultury w Lublinie, ul. Peowiaków 12;
„Hades”, ul. Peowiaków 12; Katolicki Uniwersytet Lubelski, Al. Raclawickie 14;
Lubelskie Centrum Książki, ul. Krakowskie Przedmieście 53;
Stowarzyszenie Twórców Ludowych, ul. Grodzka 14; Trybunał Koronny, Rynek 1